

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I Tiedonantoja	
	Komissio	
1999/C 253/01	Euron kurssi	1
1999/C 253/02	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan (ent. 92 ja 93 artiklan) mukaisen valtion- tuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta	2
1999/C 253/03	Valtiontuki – Kehotus huomautusten esittämiseen EY:n perustamissopimuksen 88 artik- lan 2 kohdan mukaisesti tuesta C 61/98 (ex NN 189/97) – Lenzing Lyocell GmbH & Co. KG, Itävalta ⁽¹⁾	4
1999/C 253/04	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan (ent. 92 ja 93 artiklan) mukaisen valtion- tuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta	14
1999/C 253/05	Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan muokkaamattoman ja seostamattoman magnesiumin tuontiin sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden tarkastelun vireillepanosta neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 12 artiklan mukaisesti	15
1999/C 253/06	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia N:o IV/M.1674 – Maersk/ECT) ⁽¹⁾	17

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**3. syyskuuta 1999**

(1999/C 253/01)

1 euro	=	7,4396	Tanskan kruunua
	=	326,45	Kreikan drakmaa
	=	8,7165	Ruotsin kruunua
	=	0,6634	Englannin puntaa
	=	1,0682	Yhdysvaltain dollaria
	=	1,5988	Kanadan dollaria
	=	117,32	Japanin jeniä
	=	1,5969	Sveitsin frangia
	=	8,3395	Norjan kruunua
	=	77,2593	Islannin kruunua ⁽²⁾
	=	1,6556	Australian dollaria
	=	2,0612	Uuden Seelannin dollaria
	=	6,43591	Etelä-Afrikan randia ⁽²⁾

⁽¹⁾ *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

⁽²⁾ *Lähde:* Komissio.

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan (ent. 92 ja 93 artiklan) mukaisen valtiontuen hyväksyminen

Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(1999/C 253/02)

Päätöksen tekopäivä: 20.7.1999

Jäsenvaltio: Italia

Tuen numero: Tuki NN 113/97

Nimike: Alueiden välinen ohjelma "Maatalous ja laatu"

Tarkoitus: Maataloustuotannon laadun parantaminen

Oikeusperusta: Legge 5 novembre 1996, n. 578, che converte il decreto-legge 20.9.1996 n. 489 recante «Interventi programmati in agricoltura»

Talousarvio:

— 1996: 24 miljardia Italian liiraa

— 1997: 38 miljardia Italian liiraa

— 1998: 12 miljardia Italian liiraa

Tuen intensiteetti tai määrä: Vaihtelee toimenpiteen mukaan

Kesto: Määrittämätön

Muita tietoja: Italian viranomaiset ovat sitoutuneet ilmoittamaan erikseen jokaisesta alueiden välisen ohjelman määräyksistä poikkeavasta toimenpiteestä

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 20.7.1999

Jäsenvaltio: Italia

Tuen numero: N 736/97

Nimike: Maitoalan toimenpiteet: RIBS; Puglia Latte -hanke

Tarkoitus: UHT-maidon ja tuoreen maidon jalostus- ja markkinointialalla tehtävien investointien tuheminen

Oikeusperusta:

— Decisione CIPE 147/97 che approva il progetto

— Legge 236 del luglio sull'aiuto urgente a favore dell'occupazione

Talousarvio: 25 miljardia Italian liiraa

Tuen intensiteetti tai määrä: Enimmäistuki 75 prosenttia

Kesto: Kertatuki

Muita tietoja: Ilmoitetussa säädöksessä tarkoitetut tukitoimenpiteet toteutetaan sitoumusten mukaisesti ja toimivaltaisten viranomaisten 1.6.1999 päivätyssä ja 8.6.1999 vastaanotetuksi rekisteröidyssä sekä 23.6.1999 päivätyssä ja 28.6.1999 vastaanotetuksi kirjatussa kirjeessä vahvistetuissa rajoissa

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 20.7.1999

Jäsenvaltio: Italia (Marche)

Tuen numero: N 183/98

Nimike: Viininviljelyalan tukitoimenpiteet

Tarkoitus: Alueellisen viinintuotannon laadun kehittäminen

Oikeusperusta: Legge regionale n. 23 del 27.7.1998 — Gestione dei diritti di reimpianto vigneti Delibera n. 2983 del 30.11.1998 sull'applicazione degli articoli 92-94 del trattato alla legge n. 23 del 27.7.1998

Talousarvio: 300 miljardia Italian liiraa (noin 155 000 euroa) vuonna 1998

Tuen intensiteetti tai määrä:

— Varmennettuja alkuperänimityksiä säätelevien lautakuntien käynnistystuki – 50 prosenttia toimintamenoista kahden vuoden ajan

— Sellaisten viinitarhojen aloitustuki, joille myönnetään varmennettu alkuperänimitys – 30 prosenttia tosiasiassa raivaus- ja istutusmenoista

Kesto: Määrittämätön

Muita tietoja: Soveltamissäännösten ilmoittaminen perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisesti

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 20.7.1999

Jäsenvaltio: Saksa (Sachsen)

Tuen numero: N 493/98

Nimike: Taloudellinen tuki vaikeuksissa oleville yrityksille

Tarkoitus: Tukea maatalousyrityksiä ja makean veden kalatalousyrityksiä, jotka ovat joutuneet taloudellisiin vaikeuksiin

Oikeusperusta: Richtlinie zur Gewährung von Hilfen für in Not geratene landwirtschaftliche Unternehmen

Talousarvio: 1,5 miljoonaa Saksan markkaa vuodessa (kansallisesti rahoitettu)

Tuen intensiteetti tai määrä: Vaihtelee

Kesto: Määrittämätön

Muita tietoja: Saksan viranomaiset toimittavat vuosittain komissiolle kertomuksen toimenpiteen täytäntöönpanosta ja tuloksista

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 26.7.1999

Jäsenvaltio: Espanja (Katalonia)

Tuen numero: N 262/A/99

Nimike: Tuki yritysten laadun ja tuottavuuden parantamiseksi

Tarkoitus: Yritysten laadun ja tuottavuuden parantaminen

Oikeusperusta: Resolución de 6 de marzo de 1998 por la que se aprueban las bases para la concesión de ayudas para la promoción de la calidad y la productividad empresariales

Talousarvio: 150 miljoonaa Espanjan pesetaa (900 000 euroa) vuodessa

Tuen intensiteetti tai määrä: Enintään 70 prosenttia menoista

Kesto: Määrittämätön

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 26.7.1999

Jäsenvaltio: Espanja (Katalonia)

Tuen numero: N 263/A/99

Nimike: Tukien myöntäminen ISO 9000-sertifioinnin hankkimiseen

Tarkoitus: Helpottaa pk-yrityksen sertifiointia ISO 9000-standardien mukaisiksi

Oikeusperusta: Resolución de 6 de marzo de 1998 por la que se aprueban las bases para la concesión de ayudas para la obtención de la certificación ISO 9000

Talousarvio: 100 miljoonaa Espanjan pesetaa (600 000 euroa) vuodessa

Tuen intensiteetti tai määrä: 30 prosenttia menoista

Kesto: Määrittämätön

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 27.7.1999

Jäsenvaltio: Italia (Veneto)

Tuen numero: N 474/98

Nimike: Alueellinen hanke hedelmä- ja vihannesalalla – alueellinen laki 3/98

Tarkoitus: Hedelmä- ja vihannesalan yleisluonteinen kehittäminen ja laadun parantaminen Italian Veneton alueella

Oikeusperusta: Legge regionale 3 febbraio 1998 n. 3. Provvedimento generale di rifinanziamento e modifica di leggi regionali per la formazione del bilancio annuale e pluriennale della Regione (legge finanziaria 1998)

Talousarvio: 8 000 000 Italian liiraa vuodessa kolmen vuoden ajan

Tuen intensiteetti tai määrä: Vaihtelee tukimuodon mukaan

Kesto: Kolme vuotta

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 28.7.1999

Jäsenvaltio: Espanja (Kantabria)

Tuen numero: N 255/99

Nimike: Karjankasvattajyhdistysten tuet

Tarkoitus: Tuet vasta perustettujen karjankasvattajyhdistysten juokseviin menoihin, koulutusohjelmien järjestämiseen ja konsulttiapuna käytettävän teknisen henkilöstön palkkaamiseen

Oikeusperusta: Proyecto de orden por la que se regula la distribución de ayudas a las asociaciones de criadores de ganado legalmente constituidas

Talousarvio: 2 miljoonaa Espanjan pesetaa (12 000 euroa)

Tuen intensiteetti tai määrä: Enintään 100 prosenttia ensimmäisenä vuonna

Kesto: Määrittämätön

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

VALTIONTUKI

Kehotus huomautusten esittämiseen EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisesti tuesta C 61/98 (ex NN 189/97) – Lenzing Lyocell GmbH & Co. KG, Itävalta

(1999/C 253/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio on ilmoittanut 14. heinäkuuta 1999 päivätyllä, tätä tiivistelmää seuraavilla sivuilla todistusvoimaisella kielellä toistetulla kirjeellä Itävallalle päätöksestään aloittaa EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu menettely, joka koskee mainittua tukea.

Asianomaiset voivat esittää huomautuksensa tuesta, jota koskevan menettelyn komissio aloittaa kuukauden kuluessa tämän tiivistelmän ja sitä seuraavan kirjeen julkaisemisesta. Huomautukset on lähetettävä osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Linja H
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
Faksi (32-2) 296 98 16

Huomautukset toimitetaan Itävallalle. Huomautuksia esittävän asianomaisen on pyydettävä kirjallisesti henkilöllisyyden luottamuksellista käsittelyä, ja tämä pyyntö on perusteltava.

MENETTELY

Komissio aloitti 14. lokakuuta 1998 EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisen muodollisen tutkintamenettelyn asiassa C 61/98, joka koski Heiligenkreuzissa, Itävallassa, sijaitsevalle Lenzing Lyocell GmbH & Co. KG:lle (jäljempänä "LLG") myönnettävää valtiontukea. Lisäksi komissio teki tietojen antamista koskevan välipäätöksen ja vaati 29. lokakuuta 1998 päivätyllä kirjeellä Itävallalta toimittamaan todisteita siitä, että olemassa olevia tai hyväksytyjä tukiohjelmia oli sovellettu oikein tukitoimenpiteitä myönnettäessä.

Itävalta antoi vastauksensa menettelyn aloittamiseen ja toimenpidettä koskeviin kysymyksiin 15. maaliskuuta ja 16. huhtikuuta 1999 päivätyillä kirjeillä. Komissio tutki toimitetut tiedot ja päätti laajentaa EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua muodollista tutkintamenettelyä koskemaan neljää tukitoimenpidettä, joiden osalta Itävalta ei ollut riittävästi todistanut olemassa olevien tai hyväksytyjen tukiohjelmien oikeaa soveltamista. Tähän päätökseen sisältyy neuvoston menettelyasetuksen (EY) N:o 659/1999 10 artiklan 3 kohdan mukainen tietojen antamista koskeva välipäätös.

Muodollisen tutkintamenettelyn laajentaminen täydentää 14. lokakuuta 1998 tehtyä komission päätöstä, jolla menettely aloitettiin muiden tukitoimenpiteiden osalta. Viimeksi mainittu päätös sisältää yksityiskohtaista tietoa yrityksestä ja tukitoimenpiteistä. Päätös julkaistiin 13. tammikuuta 1999 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 9.

TUKITOIMENTPITEIDEN KUVAUS

Itävallan valtion omistama Wirtschaftsservice Burgenland AG (jäljempänä "WiBAG") myönsi LLG:lle ainakin 17,8 miljoonaa euroa tapauskohtaista tukea tehden sen kanssa äänetöntä osakkuutta koskevan sopimuksen. Itävalta ei ilmoittanut komissiolle

tästä tuesta. Sopimus on voimassa toistaiseksi. WiBAG voi sanoa sopimuksen irti vasta 30 vuoden kuluttua ja se saa näiden 30 vuoden aikana ainoastaan yhden prosentin vuosittaisen koron sijoittamalleen pääomalle (21,8 miljoonaa euroa), mutta vain niinä vuosina, joina LLG:n tulos on voitollinen.

Burgenlandin osavaltion hallitus teki 10. lokakuuta 1995 päätöksen myöntää LLG:lle maanhankintaan 0,4 miljoonaa euroa tapauskohtaista alueellista investointitukea, jonka Burgenlandin osavaltio maksoi tuensaajalle 16. lokakuuta 1995. Itävalta ei ilmoittanut komissiolle tästäkään tuesta.

Tammikuun 11 päivänä 1996 Itävallan valtion omistama Österreichische Kommunalkredit AG (jäljempänä "OKK") ilmoitti myöntävänsä LLG:lle liittovaltion puolesta 5,5 miljoonan euron ympäristöinvestointiavustuksen 11,1 miljoonan euron ympäristöinvestointeja varten. Tuki aiottiin myöntää ympäristönsuojelun edistämistä koskevan lain (Umweltförderungsgesetz) N:o 185/1993 12 artiklan 5 kohdan ja vastaavien vuonna 1993 vahvistettujen yritysten toteuttamille ympäristönsuojelun edistämistoimenpiteille myönnettävää tukea koskevien suuntaviivojen (Förderungsrichtlinien 1993 für betriebliche Umweltschutzmaßnahmen) nojalla. Sekä laki että suuntaviivat ovat voimassa olevaa tukea, ja ne on kirjattu numerolla N 93-148. Komissio epäilee, ettei tukiohjelmaa ole sovellettu oikein.

Komissio katsoo, että LLG on mahdollisesti saanut vastikkeetonta hyötyä Business Park Heiligenkreuz GmbH -yrityksen (jäljempänä "BPH") erityistarpeiden mukaan toteuttamista infrastruktuurinkehittämistoimenpiteistä. Infrastruktuuri liittyy sähkön, käyttöveden, televiestintäyhteyksien, jäteveden puhdistus- ja jätteiden käsittelymahdollisuuksien tarjoamiseen sekä maantie- ja rautatieyhteyksien tarjoamiseen. Useimmat näistä yhteyksistä avattiin vuonna 1997. Tuen lopullista määrää ei ole toistaiseksi pystytty toteamaan.

TUKITOIMENPITEIDEN ARVIOINTI

Vaikka lopullinen päätös, jossa arvioidaan kaikkia LLG:lle myönnettyjä valtiontukia, onkin vielä tekemättä, komissio huomauttaa, että kyseisistä toimenpiteistä kolme myönnettiin yksittäin, kun taas ympäristönsuojelutuen osalta kyseessä voi olla voimassa olevan tukiohjelman virheellinen soveltaminen. Kun kyseessä ovat uudet yksittäiset tuet, komission on tutkittava tuen soveltuvuutta yhteismarkkinoille EY:n perustamissopimuksen 87 artiklassa määrättyjen perusteiden nojalla. Tuki voi olla sääntöjenvastaista, ellei mitään EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 2 ja 3 kohdassa mainituista poikkeuksista voida soveltaa. Alustavan tutkinnan perusteella komissio epäilee vakavasti, ettei mikään tutkituista toimenpiteistä noudata EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan määräyksiä.

Äänettömän osakkaan sijoittama pääoma voidaan rinnastaa edullisin ehdoin myönnettyyn lainaan, jolla on 30 vuoden takaisinmaksuaika ja jonka korko on markkinakorkoja alhaisempi. Itävalta ei ole selventänyt, onko tuki tarkoitettu investointitueksi vai toimintatueksi. Jos komissio arvioi tukea alueellisia valtiontukia koskevien suuntaviivojen (EYVL C 74, 10.3.1998, s. 9) 4.5 jaksossa tarkoitettuna alueellisena investointitukena, sen on määriteltävä tuen intensiteetti investointiin liittyvien erityisten seikkojen perusteella. Kyseisten aluetukien suuntaviivojen 4.15 ja 4.17 jaksossa tarkoitettujen toimintatuen osalta komissio tarkistaa, että sen kesto on rajoitettu ja määrä alenee ajan myötä. Koska Itävalta on tähän mennessä toimittanut puutteellista tietoa, komissio ei voi tutkia näitä näkökohtia, minkä lisäksi se epäilee vakavasti, että toimenpide on ristiriidassa EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan kanssa, koska tuen merkitystä alueelle ei ole mainittu.

Jos alueellisia valtiontukia koskevien suuntaviivojen 4.4 jaksossa määrättyjä perusteita noudatetaan, voitaisiin 0,4 miljoonan euron tapauskohtaiselle aluetuelle myöntää poikkeus. Itävalta ei ole tähän mennessä toimittanut riittävästi perusteita LLG:lle maanhankintaan myönnetyn investointituen alueellisesta merkityksestä. Se ei myöskään ole perustellut, miksi mainittu 0,4 miljoonan euron tuki oli välttämätöntä myöntää komission hyväksymän ohjelman N 589/95 ulkopuolella. Lisäksi tuen intensiteetti mahdollisesti ylittää aluetuille asetetun ylärajan, joka on 40 prosentin nettoavustusekvivalentti.

Komissio suhtautuu epäillen siihen, että myöntäessään ympäristönsuojelutukea ÖKK olisi soveltanut oikein ympäristönsuojelun edistämistä koskevaa lakia ja tukiohjelmia N:o N 93-148. Itävallan ympäristönsuojelun edistämistä koskevassa laissa säädetään, että kaikkien ympäristönsuojelutukikelpoisten hankkeiden on liityttävä tuotantomenetelmiin, joilla vähennetään saastumista. Itävallan mukaan täysin uuden lyocellintuotantomenetelmän ympäristöedut voidaan osoittaa ainoastaan vertaamalla menetelmää entiseen viskoosintuotantomenetelmään. Itävalta on kuitenkin itse todennut, että näiden kahden tuotantomenetelmän lopputuotteet (lyocell- ja viskoosikuidut) eivät ole korvaavia tuotteita samoilla tuotemarkkinoilla. Lisäksi se ei ole edelleenkään selventänyt sellaisten laitteiden luetteloa, joita mahdollisesti voidaan pitää ympäristötukikelpoisina. Erityisesti

kohteet, joita tuetaan ympäristönsuojeluyksistä, sekä kohteet, joita tuetaan tutkimus- ja kehityssyistä, voivat olla osittain päällekkäisiä. Näin ollen komissio epäilee, ettei Itävallan ympäristönsuojelun edistämistä koskevaa tukiohjelmia N 93-148 ole sovellettu oikein. Näin ollen komissio arvioi tukea uutena yksittäisenä tukena EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan nojalla. Tuki voitaisiin mahdollisesti hyväksyä ympäristönsuojeluun myönnettävää valtiontukea koskevien yhteisön suuntaviivojen (EYVL C 72, 10.3.1994, s. 3) nojalla. Hyväksyntä voidaan myöntää, jos sitovien ympäristönormien ylittämiseen tai tällaisten normien puuttuessa myönnetty investointituki on suhteutettu sillä tavoiteltuun ympäristönsuojelun tason parantamiseen sekä tämän parantamisen toteuttamiseksi tarvittavaan investointiin. Komissio epäilee, että tuki on ristiriidassa EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan määräysten kanssa, koska Itävalta ei ole todistanut edellä mainittua suhteellisuutta.

Itävalta toteaa, että mikään tukiohjelma ei kata infrastruktuurin tarjoamista, joten kyseessä ei ole valtiontuki. Komissio huomauttaa, että LLG on ainoa Business Park -teollisuusalueella toimiva yritys, joka hyötyy vastikkeetta maantie, ja rautatieyhteyksistä, sähkön ja kaasun jakelusta, jäädytyksestä ja jätevedenpuhdistuksesta. Yksityinen sijoittaja olisi voinut myöntää suosittelemusaseman ensisijottajalle. Itävalta ei ole kuitenkaan esittänyt kirjallisia todisteita eikä tilastotietoja perustellakseen palvelujen tarjoajan BPH:n esittämä väitteitä, eikä se ole todistanut, että BPH oli yksityinen yritys palveluja tarjotessaan. Lopuksi komissio epäilee, ettei infrastruktuurin vastikkeeton tarjoaminen sovellu yhteismarkkinoille, sillä vaikka tuki on alueellista investointitukea, sen alueellista merkitystä ei ole osoitettu (edellä mainittujen) yhteisön suuntaviivojen nojalla. Lisäksi vaikuttaa siltä, ettei mitään muuta EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan poikkeusta voida soveltaa kyseisessä asiassa.

Kuten komissio jo mainitsi 29. lokakuuta 1998 Itävallan hallitukselle osoittamassaan kirjeessä, joka on julkaistu, LLG on mahdollisesti saanut vastikkeetonta hyötyä edellä esitellyistä toimenpiteistä, minkä vuoksi ne voivat vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan. Komissio on kehottanut Itävaltaa toimittamaan kuukauden kuluessa kaikki tiedot, joita tarvitaan arvioitaessa sitä, noudattaako tuki EY:n perustamissopimuksen määräyksiä.

Asetuksen (EY) N:o 659/1999 14 artiklan mukaan kaikki sääntöjenvastainen tuki voidaan periä takaisin tuensaajalta.

„Die Kommission möchte Österreich davon in Kenntnis setzen, daß sie nach Prüfung der von Ihren Behörden bezüglich der oben genannten staatlichen Beihilfe erteilten Informationen beschlossen hat, das in Artikel 88 Absatz 2 EG-Vertrag vorgeschriebene Verfahren auszudehnen und eine Anordnung zur Auskunftserteilung gemäß Artikel 10 Absatz 3 der Verfahrensverordnung⁽¹⁾ einzuschließen. Die vorliegende Entscheidung ergänzt die Entscheidung der Kommission vom 14. Ok-

⁽¹⁾ Verordnung (EG) Nr. 659/1999 des Rates vom 22. März 1999 über besondere Vorschriften für die Anwendung von Artikel 93 des EG-Vertrags (ABl. L 83 vom 27.3.1999, S. 1).

tober 1998, mit der das förmliche Prüfverfahren für einige Beihilfemaßnahmen bereits eingeleitet wurde.

1. VERFAHRENSASPEKTE UND HINTERGRUND

In Schreiben und Zusammenkünften im Laufe der Jahre 1994 und 1995 unterrichteten Ihre Behörden die EFTA-Überwachungsbehörde und die Kommission über ihre Absicht, der Lenzing Lyocell GmbH & Co. KG, Heiligenkreuz (im folgenden ‚LLG‘), eine staatliche Beihilfe zu gewähren. Die LLG ist Teil des österreichischen Lenzing-Konzerns, eines der weltweit führenden Hersteller von Viskosefasern. Im Jahr 1995 begann die LLG mit der Gründung einer neuen Produktionsanlage im Business Park Heiligenkreuz—Szentgotthard (im folgenden ‚Business Park‘) für die Herstellung von Lyocell, einer neuen Sorte Chemiespinnfaser, die aus natürlicher Zellulose in Zellstoff hergestellt wird. Nur die Lenzing AG und der britische Chemiekonzern Courtaulds plc⁽²⁾ haben Patentrechte für die Produktion dieser Faser. Der Business Park ist ein grenzüberschreitendes Projekt zwischen Österreich und Ungarn. Die Anlage der LLG liegt im österreichischen Teil des Business Parks, im Land Burgenland, Österreichs einzigem Fördergebiet gemäß Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a). Die Investitionen der ersten Phase belaufen sich auf 138 Mio. EUR.

Österreich beabsichtigte die Gewährung von Investitionsbeihilfen mit einer Intensität von bis zu 40 % auf der Grundlage der genehmigten Regionalbeihilferegelung N 589/95. In Beantwortung der schriftlichen Anfrage Österreichs vom 30. August 1995 informierten die Kommissionsdienststellen Österreich mit Schreiben vom 5. Oktober 1995 darüber, daß sie davon ausgingen, daß die Zuschüsse im Rahmen dieser Regionalbeihilferegelung gewährt würden, und daß deshalb keine Einzelnotifizierung erforderlich ist. In bezug auf Bürgschaften forderte die Kommission Ihre Regierung auf, sie rechtzeitig vor der Übernahme einer Bürgschaft zu informieren.

Mit Schreiben vom 21. April 1997 reichte Österreich bei der Kommission Antragsformulare für EFRE-Kofinanzierung für zwei große Investitionsvorhaben im Business Park ein, die von den Unternehmen Business Park Heiligenkreuz GmbH (im folgenden ‚BPH‘) und Wirtschaftspark Heiligenkreuz Servicegesellschaft mbH (im folgenden ‚WHS‘) durchgeführt werden sollten. In diesen Dokumenten sagte Ihre Regierung, daß das Interesse der LLG beträchtliche Auswirkungen auf die Erschließungsarbeiten der BPH im Business Park gehabt habe. Darüber hinaus erklärte Ihre Regierung, daß die Zusagen des Landes Burgenland gegenüber der LLG von der WHS erfüllt werden. Österreich sagte ausdrücklich, daß die WHS in eine Medienzentrale investieren werde, um vor allem für die LLG grundlegende Betriebsmedien bereitzustellen, beispielsweise Elektrizität, Betriebsdampf, Betriebswasser, Kühlwasser, Druckluft und Abwasseraufbereitung. Ihre Regierung gab auch an, daß das Burgenland der WHS Zuschüsse zur Deckung erwarteter negativer Kapitalflüsse aufgrund der Bereitstellung von Betriebsmedien für die LLG würde gewähren müssen.

⁽²⁾ Im Juli 1998 wurde Courtaulds plc Teil von Akzo Nobel, einem internationalen Unternehmen für pharmazeutische Produkte, Überzüge, Chemikalien und Fasern, das seinen Hauptsitz in den Niederlanden hat.

Die Kommission begann deshalb, die Sache erneut zu prüfen, und informierte Ihre Regierung mit Schreiben vom 23. Dezember 1997 darüber, daß sie die Sache in das NN-Register übertragen hatte. Weitere Zusammenkünfte und weiterer Schriftwechsel konnten die Bedenken der Kommission nicht ausräumen. Für einige Beihilfemaßnahmen argumentierte Österreich, daß sie im Rahmen genehmigter oder bestehender Beihilferegelungen gewährt würden.

Am 14. Oktober 1998 beschloß die Kommission, das formelle Prüfungsverfahren gemäß Artikel 88 Absatz 2 EG-Vertrag zu eröffnen, worüber sie Ihre Regierung mit Schreiben vom 29. Oktober 1998 unterrichtete. Folgende Maßnahmen sind vorwiegend betroffen:

- Eine Zusage des Landes Burgenland gegenüber der LLG, für Zuschüsse und Darlehen in Höhe von 50,3 Mio. EUR Sicherheiten zu stellen und Bürgschaften zu übernehmen;
- Geringe Preise von 4,4 EUR pro m², die die LLG für den Erwerb von 120 Hektar Land zahlte, einschließlich einer Neufestlegung der Bodennutzung und möglicherweise kostenloser Bereitstellung von Infrastruktur.
- Festpreise für grundlegende Infrastrukturleistungen (Elektrizität, Kühlwasser und entionisiertes Wasser, Druckluft, Dampf usw.), die das Land Burgenland der LLG für einen Zeitraum von 30 Jahren garantierte. Die Preise könnten unterhalb der Marktpreise liegen.

In demselben Schreiben erlegte die Kommission Ihrer Regierung die Vorlage der für die Beurteilung bestimmter Maßnahmen, für die Ihre Behörden argumentierten, daß sie unter bestehende oder genehmigte Beihilferegelungen fielen, erforderlichen Informationen auf. Zu diesen Maßnahmen gehörten:

1. Eine stille Beteiligung in Höhe von 21,8 Mio. EUR seitens der in österreichischem Besitz befindlichen WiBAG, die erst nach 30 Jahren kündbar war und nur in Zeiten rentabler Geschäftstätigkeit einen Ertrag von 1 % auf das eingebrachte Kapital erbrachte. Für diese Maßnahme war keine rechtliche Grundlage bekannt;
2. Investitionsbeihilfen von 0,4 Mio. EUR zum Grunderwerb, für die keine rechtliche Grundlage bekannt war;
3. Umweltschutzbeihilfen von 5,5 Mio. EUR, die gemäß dem österreichischen Umweltförderungsgesetz gewährt wurden;
4. kostenlose Bereitstellung unternehmensspezifischer Infrastruktur für die LLG durch die BPH in noch zu bestimmender Höhe.

Mit Schreiben vom 15. März 1999, sowie vom 16. und 28. April 1999 beantwortete Ihre Regierung das Schreiben der Kommission vom 29. Oktober 1998.

Unbeschadet ihrer abschließenden Entscheidung, die alle der LLG gewährten Beihilfen gemeinsam beurteilen wird, stellt die Kommission fest, daß die oben aufgeführten Maßnahmen 1, 2 und 4 ad hoc gewährt wurden, während es sich bei Maßnahme 3 um eine fehlerhafte Anwendung einer bestehenden und genehmigten Beihilferegelung handeln könnte. Eine Vorprüfung weckt für alle Maßnahmen ernsthafte Zweifel in bezug auf ihre Vereinbarkeit mit Artikel 87 des EG-Vertrags. Die Kommission dehnt deshalb das formelle Prüfungsverfahren auf die vier oben erwähnten Beihilfemaßnahmen aus.

2. BESCHREIBUNG DER BEIHLIFEMASSNAHMEN, AUF DIE DAS VERFAHREN AUSGEDEHNT WIRD

2.1. Bereitstellung von Kapital in Höhe von 21,8 Mio. EUR im Rahmen eines Vertrags über eine stille Beteiligung

Am 28. Juni 1995 und am 13. Juli 1995 unterzeichneten die Wirtschaftsservice Burgenland AG (im folgenden ‚WiBAG‘) und die LLG einen Vertrag über eine echte stille Beteiligung⁽³⁾, im Rahmen dessen die WiBAG Kapital in Höhe von 21,8 Mio. EUR zur Verfügung stellte.

Im Jahr 1994 wurde die WiBAG durch das Landeswirtschaftsförderungsgesetz (WiFÖG) dazu berufen, Wirtschaftsförderungsmaßnahmen durchzuführen und staatliche Beihilfen im Namen des Landes Burgenland zu gewähren. Die WiBAG agiert gemäß speziellen Richtlinien. Es gibt auch derartige spezielle Richtlinien für Kapitalbeteiligungen an Unternehmen, die im Jahr 1991 in Kraft traten.

Die WiBAG wird eine Verzinsung in Höhe von 1 % auf ihr im Rahmen der stillen Beteiligung eingebrachtes Kapital erhalten. Falls die LLG keine hinreichenden Erträge erzielt, um die Zinsen an die WiBAG zu zahlen, wird der ausstehende Betrag gestundet, bis er vollständig aus Erträgen bezahlt werden kann. Wie in dem letzten Zusatzvertrag festgelegt, wird die WiBAG nach 30 Jahren einen marktbasierten Zinsertrag auf ihr Kapital verlangen. Die WiBAG könnte jedoch im Fall des Konkurses der LLG auf ihr im Rahmen der stillen Beteiligung investiertes Kapital verzichten. Infolgedessen wird die WiBAG schlimmstenfalls ihr gesamtes investiertes Kapital von 21,8 Mio. EUR verlieren.

Die Zielsetzung des Vertrags über eine stille Beteiligung bestand darin, die LLG mit ausreichend Kapital für die Errichtung und den Betrieb der Faserproduktionsanlage im Business Park auszustatten. Die Kommission stellt fest, daß keine Investitionskosten oder Investitionszeitpläne als Vorbedingung für die Kapitalspritze festgelegt wurden.

⁽³⁾ Ein Vertrag über eine echte stille Beteiligung bedeutet, daß die WiBAG nicht an stillen Rücklagen oder Goodwill beteiligt wird.

2.2. Beihilfe von 0,4 Mio. EUR zum Grunderwerb

Das Land Burgenland ging in einem Vertrag (im folgenden ‚Burgenland-Vertrag‘), der am 21. März 1995 durch das Land Burgenland und am 14. Juni 1995 durch die LLG unterzeichnet wurde, bestimmte Verpflichtungen ein. In dem Burgenland-Vertrag sagte das Land Burgenland mehrere Beihilfemaßnahmen zu, darunter in § 2 Punkt 2.2 die Gewährung einer Beihilfe in Höhe von 0,4 Mio. EUR zum Grunderwerb. Der Betrag wurde am 16. Oktober 1995 an die LLG überwiesen, nach einer entsprechenden Entscheidung der Regierung des Landes Burgenland am 10. Oktober 1995.

2.3. Umweltschutzbeihilfe von 5,5 Mio. EUR

Mit Schreiben vom 11. Januar 1996 erklärte die Österreichische Kommunalkredit AG (im folgenden ‚ÖKK‘) im Namen der Republik Österreich, einen umweltbezogenen Investitionszuschuß von 5,5 Mio. EUR zu umweltbezogenen Investitionen in Höhe von 11,1 Mio. EUR zu gewähren. Die Beihilfe wurde gemäß Artikel 12 Absatz 5 des Umweltförderungsgesetzes Nr. 185/1993 und den entsprechenden Förderungsrichtlinien 1993 für betriebliche Umweltschutzmaßnahmen gewährt. Dieses Gesetz und die Förderungsrichtlinien wurden der EFTA-Überwachungsbehörde (im folgenden ‚ESA‘) notifiziert und wurden von der ESA unter Nummer N 93-148 als bestehende Beihilfe registriert. Das Gesetz war bis 1996 in Kraft, dann genehmigte die Kommission Ergänzungen und Abänderungen.

Die Beihilfesumme sollte in zwei Teilbeträgen gewährt werden. Der erste Teilbetrag beläuft sich auf 1,9 Mio. EUR und umfaßt eine fünfprozentige Kofinanzierung durch den ERF für Forschungs- und Entwicklungstätigkeiten. Der zweite Teilbetrag beläuft sich auf 3,6 Mio. EUR ohne EU-Kofinanzierung staatlicher Beihilfen mit regionaler Zielsetzung. Die Liste förderfähiger Investitionen umfaßt nur Investitionen in Maschinen und Prozeßeinheiten, jedoch nicht in Forschung und Entwicklung.

2.4. Bereitstellung unternehmensspezifischer Infrastruktur in noch unbekannter Höhe

In § 4 des Burgenland-Vertrags aus dem Jahr 1995 verpflichtete sich das Land Burgenland, die erforderliche Infrastruktur zu errichten, um der LLG Elektrizität, Betriebswasser, Fernmeldeeinrichtungen, Abwasseraufbereitung und Abfallbeseitigung zur Verfügung zu stellen sowie den Zugang zum Standort durch entsprechende Straßen- und Bahnanlagen sicherzustellen. Es wurde vereinbart, daß das Land Burgenland die Kosten für die Investitionen in die Infrastruktur zu tragen habe. Unternehmen in Österreich müssen im allgemeinen eine Gebühr für staatliche Erschließungs- und Infrastrukturmaßnahmen zahlen. Die BPH und die WHS haben der LLG mittlerweile alle diese Infrastruktureinrichtungen und Anschlüsse zur Verfügung gestellt.

3. BEURTEILUNG DER BEIHILFEMASSNAHMEN, AUF DIE DAS VERFAHREN AUSGEDEHNT WIRD

3.1. Beurteilung des Vertrags über eine stille Beteiligung von 21,8 Mio. EUR

Die Kommission merkt an, daß die Kapitalbeteiligung nicht gemäß den spezifischen WiBAG-Richtlinien für Kapitalbeteiligungen an Unternehmen erfolgte, die erstmalig im Jahr 1991 in Kraft traten. Eine Vorprüfung zeigt nämlich, daß die der LLG gewährten günstigen Bedingungen eindeutig außerhalb des Anwendungsbereichs dieser Richtlinien liegen. Die relevanten Richtlinien aus dem Jahr 1994 legten fest, daß für Beteiligungen eine sektor-spezifische Basisverzinsung zuzüglich eines Risikozuschlags erforderlich sei. Die WiBAG und die LLG vereinbarten demgegenüber eine jährliche Verzinsung von nur 1 %, und zwar nur in Zeiten, in denen Erträge erwirtschaftet werden.

In ihrer Antwort vom 15. März 1999 geben Ihre Behörden selbst zu, daß diese Bedingungen keine marktüblichen Sätze darstellen. Tatsächlich liegt das Beihilfenelement dieser Beteiligung in dem ungewöhnlich geringen Ertrag, der als eine Verzinsung von 1 % des eingebrachten Kapitals errechnet wird, jedoch nur in Zeiten, in denen die LLG Erträge erwirtschaftet. Das Kapital aus der stillen Beteiligung ähnelt einem zinsgünstigen Darlehen mit einer Laufzeit von 30 Jahren. Unter der Annahme, daß die neue Anlage in den ersten fünf Jahren keine Erträge abwirft, und bei Zugrundelegung des Bezugszinssatzes von 7,78 %, würde sich der derzeitige Nettowert der Zinssatzdifferenz über 30 Jahre auf ungefähr 18 Mio. EUR belaufen. Unter diesen günstigen Annahmen kommt die Zahl bereits der ursprünglich investierten Summe nahe. Die WiBAG stellte das Kapital für die stille Beteiligung folglich zu Bedingungen bereit, die offensichtlich keinen kommerziellen Überlegungen entsprechen. Die staatseigene WiBAG handelte nicht wie ein privater Investor.

In ihrem Schreiben vom 15. März 1999 erklärte Ihre Regierung, daß diese Beteiligung nicht im Rahmen einer bestehenden oder genehmigten Beihilferegelung gewährt wurde. Ihre Regierung argumentiert jedoch, daß diese und andere Maßnahmen der Kommission mit Schreiben vom 30. August 1995 notifiziert wurden, und daß die Kommission diese Maßnahmen in ihrem Schreiben vom 5. Oktober 1995 genehmigte. In seinem Schreiben vom 30. August 1995 erklärte Österreich seine Absicht, der LLG neue Beihilfen zu gewähren, jedoch notifizierte es diese nicht förmlich gemäß Artikel 88 Absatz 3 des EG-Vertrags, sondern erbat nur die Meinung der Kommissionsdienststellen zu der Vereinbarkeit mehrerer Beihilfemaßnahmen im Rahmen einer genehmigten Regelung für direkte finanzielle Zuschüsse: ‚Richtlinien über die Gewährung von nicht rückzahlbaren Zuschüssen gemäß dem Landes-Wirtschaftsförderungsgesetz‘ (SG(95) D/10695). Infolgedessen erließ die Kommission in dem Antwortschreiben vom 5. Oktober 1995, auf das sich Österreich bezieht, keine abschließende Entscheidung über neue Beihilfen. Die Kommissionsdienststellen unterrichteten Österreich lediglich darüber, daß keine Einzelnotifizierung erforderlich sei, wenn die geplanten Maßnahmen im Rah-

men dieser genehmigten Beihilferegelung N 589/95 gewährt würden. Daraus folgt, daß Österreich weder behaupten kann, diese und andere Maßnahmen notifiziert zu haben, noch argumentieren kann, daß die Kommission sie in irgendeiner Form genehmigt habe.

Da sich die Kapitalbeteiligung als Ad-hoc-Maßnahme erweist und folglich neue und als Einzelmaßnahme anzusehende Beihilfe darstellt, muß die Kommission unmittelbar ihre Vereinbarkeit mit dem Gemeinsamen Markt gemäß den Bestimmungen von Artikel 87 des EG-Vertrags beurteilen. Artikel 87 besagt, daß, soweit im EG-Vertrag nicht etwas anderes bestimmt ist, staatliche oder aus staatlichen Mitteln gewährte Beihilfen gleich welcher Art, die durch die Begünstigung bestimmter Unternehmen oder Produktionszweige den Wettbewerb verfälschen oder zu verfälschen drohen, mit dem Gemeinsamen Markt unvereinbar sind, soweit sie den Handel zwischen Mitgliedstaaten beeinträchtigen. Die Kommission erinnert daran, daß das Potential der Beihilfen an die LLG in bezug auf die Verfälschung des Wettbewerbs und des Handels bereits in Abschnitt 9 ihrer Entscheidung sowie in dem Schreiben an Ihre Regierung vom 29. Oktober 1998 dargelegt wurde.

Artikel 87 des EG-Vertrags gestattet Ausnahmen in bezug auf die Unvereinbarkeit von Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt. Der ursprüngliche Vertrag über eine stille Beteiligung legt fest, daß die Zielsetzung des Vertrags darin bestand, die LLG mit Kapital für die Errichtung und den Betrieb der Faserproduktionsanlage im Business Park auszustatten. Da Errichtung und Betrieb genannt werden, ist die Kommission nicht in der Lage, eindeutig die Zielsetzung der Beihilfe zu ermitteln und festzustellen, ob die LLG die Beihilfe als Investitionsbeihilfe, als Betriebsbeihilfe oder beides verwendet.

Die Ausnahmen in Absatz 2 von Artikel 87 des EG-Vertrags könnten als Grundlage dafür dienen, Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar zu machen. Die Beihilfe im Rahmen der stillen Beteiligung ist jedoch weder a) sozialer Art und wird an einzelne Verbraucher gewährt, noch b) dient sie zur Beseitigung von Schäden, die durch Naturkatastrophen oder sonstige außergewöhnliche Ereignisse entstanden sind, noch c) wird die Beihilfe für die Wirtschaft bestimmter Gebiete der Bundesrepublik Deutschland gewährt.

Weitere Ausnahmen für Regionalbeihilfen werden in Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a) des EG-Vertrags dargelegt. In bezug auf Investitionsbeihilfen legt Abschnitt 4.5 der relevanten gemeinschaftlichen Leitlinien für staatliche Beihilfen mit regionaler Zielsetzung⁽⁴⁾ fest, daß Beihilfen notwendigerweise an spezifische Investitionsbestandteile, beispielsweise Grundstücke, Gebäude, Anlagen, geknüpft sein müssen. Die WiBAG legte in dem Vertrag jedoch weder Investitionskosten oder Investitionszeitpläne als Vorbedingung für die Kapital-

(4) Veröffentlicht im ABl. C 74 vom 10.3.1998, S. 9.

spritze fest, noch legten die österreichischen Behörden derartige Informationen der Kommission vor. Dies macht eine Beurteilung der Beihilfeintensität unmöglich. In bezug auf Betriebsbeihilfen besagt Abschnitt 4.15 der gemeinschaftlichen Leitlinien für staatliche Beihilfen mit regionaler Zielsetzung, daß Beihilfen, mit denen die laufenden Ausgaben des Unternehmens gesenkt werden sollen, grundsätzlich verboten sind und daß nur ausnahmsweise derartige Beihilfen in Gebieten, die in den Anwendungsbereich von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a) fallen, gewährt werden können, wenn zwei Bedingungen erfüllt sind. Diese Bedingungen sind: i) Die Beihilfen sind aufgrund ihres Beitrags zur Regionalentwicklung gerechtfertigt und ii) ihre Höhe ist den ausgleichenden Nachteilen angemessen. Ferner stellt Abschnitt 4.17 eindeutig fest, daß Betriebsbeihilfen zeitlich begrenzt und degressiv gestaffelt sein müssen. Im Fall der LLG müßten die beiden erstgenannten Bedingungen von Österreich nachgewiesen werden, während die letztgenannte Bedingung zur degressiven Staffellung eindeutig verletzt wird. Folglich könnte die Beihilfe wahrscheinlich nicht als Ausnahme für Regionalbeihilfe genehmigt werden.

Die Ausnahme von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe b) EG-Vertrag bezieht sich auf Vorhaben von gemeinsamem europäischem Interesse und kann keine Anwendung finden. Dadurch verbleiben die Ausnahmen von Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe c). Beihilfen zur Förderung der Entwicklung gewisser Wirtschaftszweige oder Wirtschaftsgebiete, soweit sie die Handelsbedingungen nicht in einer Weise verändern, die dem gemeinsamen Interesse zuwiderläuft, könnten unter die gemeinschaftlichen Leitlinien für Forschung und Entwicklung, Umweltschutz, Rettung und Umstrukturierung, kleine und mittlere Unternehmen, Beschäftigung und Ausbildung fallen. Aufgrund einer Vorprüfung kommt die Kommission zu der Schlußfolgerung, daß keine der Leitlinien anwendbar zu sein scheint, insbesondere in bezug auf den Teil über Betriebsbeihilfe.

3.2. Beurteilung der Beihilfe von 0,4 Mio. EUR zum Grunderwerb

Am 16. Oktober 1995 zahlte das Land Burgenland direkt aus seinem Haushalt einen nicht rückzahlbaren Zuschuß von 0,4 Mio. EUR an die LLG. In seiner jüngsten Antwort vom 15. März 1999 erklärt Österreich, die Beihilfe ad hoc gewährt zu haben, nicht im Rahmen einer genehmigten oder bestehenden Beihilferegelung. Neue Beihilfen sind gemäß Artikel 88 Absatz 3 des EG-Vertrags zu notifizieren. Österreich behauptet, daß es mit Schreiben vom 30. August 1995 eine Einzelnotifizierung der Beihilfe bei der Kommission vorgenommen habe und daß die Kommission die Beihilfe im folgenden mit Schreiben vom 5. Oktober 1995 genehmigt habe. Die Kommission merkt an, daß die Beihilfe, wie oben erläutert, weder notifiziert noch genehmigt wurde.

Im Fall neuer Einzelbeihilfen muß die Kommission die Vereinbarkeit der Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt unmittelbar anhand der in Artikel 87 des EG-

Vertrags dargelegten Kriterien beurteilen. Die Beihilfe könnte rechtswidrig sein, wenn keine der in Artikel 87 Absätze 2 und 3 des EG-Vertrags aufgezählten Ausnahmen gelten.

In ihrer jüngsten Antwort vom 15. März 1997 argumentieren Ihre Behörden, daß die Beihilfe durch ihre im Burgenland-Vertrag beschriebene regionale Zielsetzung gerechtfertigt wird. Der EG-Vertrag legt in Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a) eine Ausnahme für Regionalbeihilfen fest, die besagt, daß Beihilfen als mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar betrachtet werden können, wenn sie zur Förderung der wirtschaftlichen Entwicklung von Gebieten bestimmt sind, in denen die Lebenshaltung außergewöhnlich niedrig ist oder eine erhebliche Unterbeschäftigung herrscht. Für Erstinvestitionsbeihilfen legen die relevanten gemeinschaftlichen Leitlinien für staatliche Beihilfen mit regionaler Zielsetzung in Abschnitt 4.4 den Anwendungsbereich einer eventuellen Ausnahme dar. Die Kommission behandelt die Ad-hoc-Gewährung von Beihilfen außerhalb des Anwendungsbereichs einer genehmigten Regionalbeihilferegelung normalerweise restriktiv. Wie jedoch im Urteil des Europäischen Gerichtshofs in der Sache ‚Hy-tasa‘⁽⁵⁾ entschieden, muß die Kommission diese Beihilfe in bezug auf die Erfüllung der Anforderungen an Regionalbeihilfen gemäß Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe a) beurteilen und die Beihilfe untersagen, wenn sie diese für mit dem Gemeinsamen Markt unvereinbar erachtet. Österreich hat bisher weder bezüglich der regionalen Bedeutung der Investitionsbeihilfe für die LLG zum Grunderwerb, noch dafür, warum außerhalb der von der Kommission genehmigten Beihilferegelung N 589/95 0,4 Mio. EUR gewährt werden mußten, eine hinreichende Rechtfertigung erbracht.

Ferner forderte die Kommission bei der Einleitung des formellen Prüfungsverfahrens in bezug auf andere der LLG gewährte Beihilfen in ihrem Schreiben vom 14. Oktober 1999 die österreichische Regierung auf, nachzuweisen, daß die Gesamtbeihilfeintensität die Höchstgrenze für Regionalbeihilfen für das Land Burgenland, d. h. ein Nettosubventionsäquivalent von 40 % nicht übersteigt. Die Kommission muß unter Berücksichtigung der Informationen, die sie im Kontext dieser Ausdehnung des Prüfungsverfahrens erhalten wird, noch die Gesamtbeihilfeintensität beurteilen. Daher kann nicht ausgeschlossen werden, daß die rechtswidrige Beihilfe zum Grunderwerb dazu führt, daß die Höchstgrenze für Regionalbeihilfen überschritten wird. Eine abschließende Beurteilung wird nach der Zusammenstellung aller Beihilfen möglich sein.

3.3. Beurteilung der Umweltschutzbeihilfe von 5,5 Mio. EUR

In ihrer Entscheidung, die Österreich mit Schreiben vom 29. Oktober 1998 übermittelt wurde, erlegte die Kommission Österreich auf nachzuweisen, daß die umweltbezogene Investitionsbeihilfe, die der LLG durch die staatseigene ÖKK gewährt werden sollte, mit der bestehenden und genehmigten Beihilferegelung

⁽⁵⁾ Urteil vom 14. September 1994, Sachen C 278-280/92.

N 93-148 vereinbar ist, die auf dem österreichischen Umweltförderungsgesetz basiert.

Österreich sagte die Gewährung einer Umweltschutzbeihilfe von bis zu 50 % der förderfähigen Kosten zu. Gemäß dem Umweltförderungsgesetz könnten nur Pilotprojekte eine derartige Beihilfeintensität erhalten. Die Kommission kam zu dem Schluß, daß Österreich die Anlage als Pilotprojekt betrachtete, und stellte diese Einschätzung in Frage, da der Hauptkonkurrent der LLG, Courtaulds plc, die kommerzielle Produktion der Lyocell-Faser in den USA bereits im Jahr 1992 aufgenommen hatte. In seiner jüngsten Antwort vom 15. März 1999 argumentiert Österreich, daß das Projekt als Pilotprojekt einzustufen ist, da die Legaldefinition des Begriffs Pilotprojekt in Artikel 14 Absatz 3 der fraglichen Beihilferegelung lautet: Erstanwendungen in Europa, die über den Stand der Technik hinausgehen. Aufgrund ihrer Vorprüfung akzeptiert die Kommission diese Argumentation.

Das österreichische Umweltförderungsgesetz besagt jedoch, daß jedes für Umweltschutzbeihilfen in Frage kommende Projekt im Zusammenhang mit Produktionsmethoden zur Verringerung von Umweltbelastungen stehen muß. Es ist deshalb unvermeidlich, das Potential der betreffenden Investition in bezug auf die Verringerung der Umweltverschmutzung zu prüfen, d. h. des Umweltnutzens, der ihr angerechnet werden kann. Österreich führt an, daß der Umweltnutzen für das vollständig neue Lyocell-Produktionsverfahren nur im Vergleich zu dem alten Viskose-Produktionsverfahren nachgewiesen werden kann. Dies setzt voraus, daß das Endprodukt der beiden Verfahren insoweit vergleichbar ist, als es denselben Produktmarkt hat. Wenn die Investition erfolgt ist, vornehmlich um ein neues Produkt, Lyocell, herzustellen, welches Kunden nicht als Substitutionsgut für herkömmliche Viskosefasern ansehen, wäre es sinnlos, die betreffenden Produktionsverfahren bezüglich ihrer Umweltvorteile zu vergleichen. Für einen derartigen Vergleich muß unbedingt nachgewiesen werden, daß das Vergleichsverfahren tatsächlich die nächstbeste Alternative darstellt. In seiner Antwort vom 28. April 1999 erklärt Österreich jedoch eingehend, warum Viskosefasern und Lyocellfasern zwei verschiedenen Produktmärkten angehören und nicht zu vergleichen sind. Diese Einschätzung wird durch frühere Stellungnahmen von Konkurrenten bestätigt. Eine unterstützende Schlußfolgerung ist auch der Entscheidung der Kommission vom 30. Juni 1998, IV/M.1182, im Fall des Zusammenschlusses von Akzo Nobel und Courtaulds zu entnehmen. Da zwei unterschiedliche Produkte betroffen sind, wie Österreich dargelegt hat, ist die Vergleichsgrundlage nicht gerechtfertigt. Insofern konnten die von Österreich übermittelten Informationen nicht die Zweifel der Kommission ausräumen, daß LLG die geförderten Investitionen zum Zweck der Verringerung der Umweltverschmutzung oder mit einer anderen umweltbezogenen Zielsetzung getätigt hat, sondern ist der Meinung, daß diese vor allem zur Herstellung eines neuen Produkts getätigt wurden: Lyocell by Lenzing.

Sollte Österreich doch schließlich in der Lage sein, die Vergleichbarkeit der Produktionsverfahren für Lyocell-

und Viskosefasern nachzuweisen, müßte Österreich auch nachweisen, warum spezifische Ausrüstungsbestandteile als durch Umweltschutzbeihilfen förderfähig betrachtet werden. In seiner Antwort vom 15. März 1999 erklärt Österreich, daß die Wahl der Ausrüstung durch ihre Charakterisierung als Pilotprojekt geleitet wurde, d. h. durch die sogenannte Maßstabsvergrößerung (scale-up). Die Kommission fragt sich, warum die Maßstabsvergrößerung sie gleichzeitig für Umweltschutzbeihilfen und für EFRE-Kofinanzierung für Forschung und Entwicklung förderfähig macht. Bereits in ihrem Schreiben an Österreich vom 29. Oktober 1998 stellte die Kommission diesen Punkt in Frage und unterstrich, daß die genehmigte Umweltschutzbeihilferegelung N 93-148 in ihrem Artikel 6 Absatz 1 die Unterstützung von Posten untersagt, wenn diese bereits aus anderen Gründen gefördert werden. Österreich erklärte in seiner jüngsten Antwort vom 15. März 1999, daß die förderfähigen Kosten in einer abschließenden Umverteilung am Ende des Projekts auf verschiedene Posten aufgeteilt würden. Die Kommission merkt an, daß Österreich nur eine Liste von Posten für die Finanzierung durch Umweltschutzbeihilfen und F&E-Beihilfen vorgelegt hat. Da Österreich nicht aufklärt, welche Posten es als durch welche Beihilfen förderfähig betrachtet, hat es auch nicht alle Informationen bereitgestellt, die zur Beurteilung der Intensität der Umweltschutzbeihilfe notwendig sind. Österreich hat also nicht aufgezeigt, daß die bestehende und genehmigte Umweltschutzregelung N 93-148 korrekt angewendet wurde.

Infolge der obigen Überlegungen bezweifelt die Kommission ernsthaft, daß die für Umweltschutzzwecke vorgesehene staatliche Beihilfe in korrekter Anwendung der bestehenden und genehmigten Beihilferegelung N 93-149 gewährt wurde.

Weil Österreich nicht die korrekte Anwendung einer bestehenden und genehmigten Beihilferegelung nachgewiesen hat, muß die Kommission die Beihilfe als neue Einzelbeihilfe betrachten, die unmittelbar unter die Bestimmungen von Artikel 87 des EG-Vertrags fällt und deren Umweltschutzcharakter gemäß dem Gemeinschaftsrahmen für staatliche Umweltschutzbeihilfen beurteilt werden muß. Da Investitionsbeihilfen zur Verbesserung gegenüber verbindlichen Normen oder in Ermangelung derartiger Normen betroffen sind, müssen die Beihilfen in einem angemessenen Verhältnis zu der erzielten Verbesserung des Umweltschutzes und in einem angemessenen Verhältnis zu den für die Erreichung der Verbesserung erforderlichen Investitionen stehen. Die Verhältnismäßigkeit in bezug auf die Verbesserung des Umweltschutzes und die erforderlichen Investitionskosten bezieht sich auf diejenigen Kostenunterschiede zwischen den beiden Produktionsverfahren, die eindeutig den zusätzlichen Umweltschutzbemühungen zuzuordnen sind. Die Beurteilung der Förderfähigkeit durch die Kommission wird durch die in monetären Begriffen ausgedrückten zusätzlichen Investitionen geleitet.

Im vorliegenden Fall unterscheiden sich die beiden Produktionsprozesse fundamental voneinander. Deshalb ist es unmöglich, bei dem neuen Prozeß die umweltbezo-

genen Extrakosten direkt an bestimmten Investitionsgegenständen festzumachen. Folglich müssen die beiden Produktionsprozesse in ihrer Gesamtheit verglichen werden. Für diesen Vergleich hätte Österreich zwei Kategorien von Angaben liefern und diese ins Verhältnis setzen können. Zum einen, die Kostenunterschiede in Investitions- und laufenden Kosten zwischen den beiden Prozessen und zum anderen einen Vergleich der jeweiligen Umweltleistungen. Bezüglich der ersten Kategorie hat Österreich keine Kostendaten zum ursprünglichen Produktionsprozeß und keine produktbezogenen laufenden Kostenangaben für den neuen Prozeß geliefert. Hinsichtlich dem Vergleich der jeweiligen Umweltleistungen besteht ein zusätzliches Problem in der Tatsache, daß die beiden Produktionsprozesse verschiedene Arten von Emissionen ausstoßen und dadurch eine gemeinsame sachliche Vergleichsbasis schwer herzustellen ist. Österreich hat nur physikalische Emissionsdaten verglichen.

Zusammengefaßt hat Österreich weder nachgewiesen, wie die Umweltleistungen des neuen Prozesses gemessen werden sollen, noch hat es die Verhältnismäßigkeit dieser Leistungen zu den dafür notwendigen Investitionen aufgezeigt, oder zu der vorgeschlagenen Beihilfenhöhe. Ferner unterstrich Österreich bei mehreren Gelegenheiten gegenüber der Kommission, daß das Lyocell-Produktionsverfahren letztendlich zu verringerten Produktionskosten führen würde, beispielsweise im Vergleich zu dem früheren Viskose-Produktionsverfahren. Infolgedessen bezweifelt die Kommission, daß Österreich zusätzliche Kosten im Zusammenhang mit Umweltschutzinvestitionen nachweisen kann, und hat folglich ernsthafte Zweifel in bezug auf die Notwendigkeit der Umweltschutzbeihilfe.

3.4. Beurteilung der kostenlosen Bereitstellung der unternehmensspezifischen Infrastruktur

In ihrem Schreiben vom 29. Oktober 1998 forderte die Kommission Österreich auf zu erklären, welche Beihilfemaßnahmen der LLG im Zusammenhang mit der Bereitstellung von Infrastruktur und Verkehrsverbindungen gewährt wurden. Daneben erlegte die Kommission Österreich auf anzugeben, im Rahmen welcher bestehenden oder genehmigten Beihilferegelung diese Beihilfe gewährt wurde. Mit Schreiben vom 15. März 1999 antwortete Österreich, daß die LLG alle Erschließungsmaßnahmen innerhalb ihres eigenen Standorts selbst bezahle. Zu sämtlichen Erschließungsmaßnahmen außerhalb ihres Standorts durch die BPH und die WHS leistete die LLG keine Beiträge.

Unternehmen in Österreich müssen im allgemeinen Anschluß- oder Nutzungsgebühren für staatliche Erschließungs- und Infrastrukturmaßnahmen zahlen. Wenn die Erschließungs- und Infrastrukturmaßnahmen darüber hinaus auf den Bedarf eines spezifischen Unternehmens zugeschnitten sind, verschafft ihre kostenlose Bereitstellung diesem Unternehmen einen finanziellen

Vorteil, der eine staatliche Beihilfe im Sinne von Artikel 87 des EG-Vertrags darstellen kann. Österreich behauptet in seinem Schreiben vom 15. März 1999, daß diese Infrastrukturinvestitionen keine staatliche Beihilfe für die LLG darstellen, da jedes Unternehmen im Business Park die Infrastruktur nutzen kann. Es argumentiert ferner, daß es sich nicht um staatliche Beihilfe handelte, da die LLG nur von ihrer geographischen Nähe zu der Stelle profitierte, an der die Erschließungs- und Infrastrukturmaßnahmen sowieso durchgeführt wurden. Bei dieser Infrastruktur handelt es sich insbesondere um Straßen und Schienen sowie um die Anschlüsse für Elektrizität, Gas, Kühlwasser und Abwasseraufbereitung, die zum größten Teil von der sogenannten ‚Medienzentrale‘ ausgehen, die die WHS in unmittelbarer Nähe zum Standort der LLG installiert hatte. Ausgehend von den Beschreibungen, die Österreich zu diesen Anschlüssen gegeben hat, und unter Berücksichtigung der aktuellen Informationen über Ansiedlungen anderer Unternehmen hat die Kommission keine Grundlage für die Schlußfolgerung, daß es sich bei den Maßnahmen um allgemeine Maßnahmen für alle Unternehmen im Business Park handelte. Ferner kann die Kommission den von Österreich übermittelten Informationen nicht entnehmen, warum die LLG nicht aufgefordert wurde, einen Beitrag zu den Kosten für die Erschließungsmaßnahmen im Zusammenhang mit diesen Anschlüssen zu leisten, der in angemessenem Verhältnis zu ihrem Anteil an der Nutzung der Infrastruktur steht. Derartige Beiträge werden von anderen Unternehmen im Business Park in Form von hohen Grundstückspreisen verlangt, die mehr als das Siebenfache des Preises betragen, den die LLG anfänglich zahlte. Unter Berücksichtigung des Umfangs der kostenlosen Bereitstellung von Infrastruktur und Anschlüssen profitierte die LLG deshalb im Vergleich zu anderen Unternehmen zweifellos von ungewöhnlichen Vorteilen. Dies wird durch die Tatsache unterstrichen, daß sich das Land Burgenland vertraglich verpflichtete, die Kosten für die Infrastrukturinvestitionen zu übernehmen. Diese Verpflichtung wäre nicht nötig gewesen, wenn Unternehmen normalerweise keine Gebühren für Erschließungs- und Infrastrukturmaßnahmen zahlen. Die Kommission ist nicht in der Lage, den finanziellen Vorteil für die LLG zu quantifizieren.

Österreich erklärte früher, daß die BPH kein öffentliches Unternehmen ist und daß die BPH als privater Investor agiert. Die Kommission bezweifelt, daß die BPH ein privates Unternehmen ist, da die Aktienmehrheit zum Zeitpunkt des Baus der Infrastruktur im Besitz staatlicher Stellen gewesen zu sein scheint. In seinem jüngsten Schreiben vom 15. März 1999 erklärte Österreich, daß die Eigentumsstruktur der BPH derzeit wie folgt ist: 90 % der Aktien sind im Besitz der WEBU Wirtschaftsengineering Burgenland GmbH, die wiederum zu 49 % im Besitz der staatseigenen WiBAG ist, 1,02 % befinden sich im Besitz der privaten ALTA Wirtschaftstreuhandgesellschaft, Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungsgesellschaft mbH, und die restlichen 49,98 % sind im Besitz der ALTA als Treuhänder für ein unbekanntes, angeblich privates Unternehmen. Als Nachweis für den privaten Charakter des Unter-

nehmens legt Österreich eine eidesstattliche Erklärung eines österreichischen Rechtsanwalts bei, der erklärt, daß weder das Land Burgenland, noch die WiBAG Anteile an dem fraglichen Unternehmen besitzen. Die Kommission merkt an, daß diese Erklärung nicht ausschließt, daß sich die restlichen 49,98 % der Aktien an der WEBU in staatlichem Besitz befinden. Deshalb kann die Kommission nicht ausschließen, daß die BPH ein staatlich beherrschtes Unternehmen war und ist.

Die Kommission stellt in Frage, daß ein privater Investor für irgendein Unternehmen im Business Park kostenlos Erschließungs- und Infrastrukturmaßnahmen durchführen und Anschlüsse bereitstellen würde. Österreich behauptet, daß auch ein privater Investor an der Stelle der BPH der LLG Sonderbedingungen geboten hätte, da ein erster großer Investor angeworben werden sollte, der in der Folge andere Unternehmen in den Park anziehen sollte, über die dann die Infrastruktur- und Anschlußkosten gedeckt werden könnten. Die Kommission merkt an, daß eine derartige Behauptung durch Tatsachen oder Zahlen belegt werden müßte, die die Argumentation der BPH zur damaligen Zeit erkennen lassen.

Aufgrund der vorstehenden Ausführungen und auf der Grundlage der derzeit verfügbaren begrenzten Informationen kann die Kommission nicht ausschließen, daß Österreich, über die BPH, der LLG in Form von kostenloser Bereitstellung von Infrastruktur staatliche Beihilfe gewährte. In seinem Schreiben vom 15. März 1999 behauptet Österreich jedoch auch für diese Bereitstellung von Infrastruktur, daß die Kommission die Maßnahme de facto genehmigt hätte. Österreich besteht darauf, daß die Kommission im Jahr 1995 über den Vertrag zwischen dem Land Burgenland und der LLG informiert wurde und daß Österreich die Maßnahme mit Schreiben vom 30. August 1995 offiziell notifiziert hätte. Österreich argumentiert, daß das darauffolgende Schreiben der Kommissionsdienststellen vom 5. Oktober 1995 als Billigung der Maßnahme ausgelegt werden konnte. Neben der weiter oben diskutierten Tatsache, daß Österreich keine dieser Beihilfemaßnahmen notifizierte und die Kommission sie nicht genehmigte, ist folgendes anzumerken. In diesem Schreiben erklärten die Kommissionsdienststellen, daß die vorgelegten Informationen analysiert wurden und daß in bezug auf die Förderfähigkeit im Rahmen der genehmigten Regelung N 589/95 keine Probleme gesehen wurden. Diese Erklärung zog jedoch keine Schlußfolgerungen bezüglich des eventuellen Beihilfecharakters der Bereitstellung von Infrastruktur gemäß Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags.

In seinen schriftlichen Antworten hat Österreich nicht eine frühere Behauptung aufrecht erhalten, wonach, falls die Bereitstellung von Infrastruktur doch als Beihilfe angesehen würde, diese von dem genehmigten Wirtschaftsförderungsgesetz 1994 gedeckt sein würde.

Solch eine Behauptung hätte von Österreich allerdings bewiesen werden müssen, was nicht geschehen ist. Es folgt, daß die Bereitstellung von Infrastruktur nicht in Anwendung einer bestehenden oder genehmigten Beihilferegelung gewährt wurde.

Die Kommission beurteilt neue Einzelbeihilfen unmittelbar anhand der in Artikel 87 des EG-Vertrags dargelegten Kriterien. Die Beihilfe könnte rechtswidrig sein, wenn keine der in Artikel 87 Absätze 2 und 3 des EG-Vertrags aufgezählten Ausnahmen zutreffen. Da Österreich den Zweck der Beihilfe nicht angegeben hat, kann die Kommission nur annehmen, daß sie als Erstinvestitionsbeihilfe zum Zweck der Regionalentwicklung gewährt wurde. Wie oben dargelegt, muß die Kommission ad hoc und nicht im Rahmen einer genehmigten Regionalbeihilferegelung gewährte Regionalbeihilfen bezüglich ihrer regionalen wirtschaftlichen Bedeutung und insbesondere bezüglich ihres Potentials zur Schaffung von Arbeitsplätzen beurteilen. Bis jetzt hat Österreich keine hinreichenden Elemente vorgelegt, die der Kommission die Beurteilung der regionalen Bedeutung speziell dieser Beihilfe gestatten. Darüber hinaus könnte diese Beihilfe dazu führen, daß die Höchstgrenze für Regionalbeihilfen für das Land Burgenland, ein Nettosubventionsäquivalent von 40 %, überschritten wird. Schließlich weist die Kommission auf die enge Verknüpfung dieser Frage der unternehmensspezifischen Erschließungs- und Infrastrukturmaßnahmen mit der Frage des geringen Grundstückspreises hin, für die das Verfahren gemäß Artikel 88 Absatz 2 EG-Vertrag bereits eingeleitet wurde. Infolgedessen bezweifelt die Kommission die Vereinbarkeit dieser Beihilfemaßnahme mit dem Gemeinsamen Markt.

4. SCHLUSSFOLGERUNGEN

Die Schlußfolgerungen der Kommission können wie folgt zusammengefaßt werden:

1. Die Kommission stellt fest, daß die staatseigene WiBAG der LLG, ohne Notifizierung der Kommission, in Form eines Vertrags über eine stille Beteiligung eine Ad-hoc-Beihilfe von mindestens 17,8 Mio. EUR gewährte. Aufgrund der bisher von Österreich erteilten Informationen ist die Kommission nicht in der Lage zu beurteilen, ob die Beihilfe als Investitionsbeihilfe oder als Betriebsbeihilfe bestimmt ist, und bezweifelt, daß die Beihilfe als mit Artikel 87 des EG-Vertrags vereinbar betrachtet werden kann.
2. Die Kommission stellt fest, daß das Land Burgenland der LLG, ohne Notifizierung der Kommission, eine Ad-hoc-Beihilfe zum Grunderwerb in Höhe von 0,4 Mio. EUR gewährte. Die Kommission bezweifelt, daß die Beihilfe aus Gründen der Regionalentwicklung gerechtfertigt ist. Ferner könnte die Beihilfe dazu führen, daß die Höchstgrenze für Regionalbeihilfen überschritten wird.

3. Die Kommission bezweifelt, daß der für den Umweltschutz vorgesehene Zuschuß von 5,5 Mio. EUR unter korrekter Anwendung des Umweltförderungsgesetzes gewährt wurde, das eine bestehende Beihilferegulation umfaßt, die unter N 93-148 genehmigt wurde. Bei direkter Beurteilung als neue Einzelbeihilfe gemäß Artikel 87 des EG-Vertrags bezweifelt die Kommission die Vereinbarkeit der Beihilfe mit dem Gemeinschaftsrahmen für staatliche Umweltschutzbeihilfen.
4. Die Kommission vertritt die Ansicht, daß die LLG möglicherweise kostenlos von unternehmensspezifischen Erschließungs- und Infrastrukturmaßnahmen der BPH profitiert hat. Österreich erklärt, daß die Maßnahme nicht durch eine Beihilferegulation gedeckt ist, so daß die Kommission sie unmittelbar in Anwendung von Artikel 87 des EG-Vertrags prüft. Da die Kommission bezweifelt, daß die BPH zum Zeitpunkt der Bereitstellung der Infrastruktur ein staatliches Unternehmen war, sieht sie die Bereitstellung von Infrastruktur als staatliche Beihilfe an. Die Kommission bezweifelt zudem die Vereinbarkeit der Beihilfe mit dem Gemeinsamen Markt.

Wie die Kommission bereits in ihrem Schreiben an die österreichische Regierung vom 29. Oktober 1998 darlegte, stellen die oben erwähnten Maßnahmen möglicherweise einen unentgeltlichen Vorteil für die LLG dar. Diese Maßnahmen könnten der LLG zu einer wesentlichen Senkung ihrer Investitions- und Betriebskosten verhelfen, was signifikante und nachhaltige positive Auswirkungen auf ihre finanzielle Lage hätte. Im Bereich von Lyocell ist der britische Chemiekonzern Accordis Ltd (früher Courtaulds plc) der Hauptkonkurrent der LLG, der die Faser unter dem Handelsnamen Tencel vermarktet. Darüber hinaus steht die LLG auch im Wettbewerb mit mehreren anderen Faserherstellern mit Sitz in verschiedenen Mitgliedstaaten. Der Fasermarkt leidet unter Überkapazitäten. Die aufgeführten Maßnahmen führen folglich möglicherweise zu einer Beeinträchtigung der wirtschaftlichen Lage von Konkurrenten aus anderen Mitgliedstaaten ⁽⁶⁾.

Infolgedessen stellen die oben behandelten Maßnahmen möglicherweise staatliche Beihilfen im Sinne von Artikel 87 Absatz 1 des EG-Vertrags und Artikel 61 Absatz 1 des EWR-Abkommens dar, da sie möglicherweise den Wettbewerb zwischen Mitgliedstaaten verfälschen, oder zu verfälschen drohen. Die Kommission bezweifelt zudem die Vereinbarkeit dieser Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt.

In Übereinstimmung mit Artikel 10 Absatz 3 der Verfahrensordnung ⁽⁷⁾ und der Rechtsprechung des Europäischen Gerichtshofes in den verbundenen Rechtssachen C-324/90 und C-342/90 vom 13. April 1994 ⁽⁸⁾ hat die Kommission

auch das Recht, eine vorläufige Entscheidung zu erlassen, in der der betroffene Mitgliedstaat verpflichtet wird, alle für die Prüfung der Vereinbarkeit einer Beihilfe mit dem Gemeinsamen Markt erforderlichen Unterlagen, Informationen und näheren Angaben vorzulegen.

Die Kommission erlegt Österreich auf, innerhalb eines Monats nach Eingang dieses Schreibens alle für die Beurteilung der Vereinbarkeit der Beihilfemaßnahmen erforderlichen Unterlagen, Informationen und Daten vorzulegen und insbesondere umfassende Informationen zu den folgenden Fragen zu erteilen:

1. Vertrag über eine stille Beteiligung in Höhe von 21,8 Mio. EUR: Mitteilung und Nachweis des Zwecks der Beihilfe und Berechnung der erwarteten Beihilfesummen;
2. Gewährung einer Investitionsbeihilfe in Höhe von 0,4 Mio. EUR: Nachweis der Bedeutung dieser Beihilfe für die Regionalentwicklung des Landes Burgenland;
3. Gewährung einer Umweltschutzbeihilfe in Höhe von 5,5 Mio. EUR: monetäre Quantifizierung des mit den im Rahmen des Umweltförderungsgesetzes durch Umweltschutzbeihilfen förderfähigen Posten verbundenen Potentials zur Verringerung der Umweltverschmutzung oder — alternativ hierzu — der quantitative Nachweis, daß die Beihilfe, wie vom Gemeinschaftsrahmen für staatliche Umweltschutzbeihilfen verlangt, in angemessenem Verhältnis zur erzielten Verbesserung des Umweltschutzes und zu den für die Erreichung der Verbesserung erforderlichen Investitionen steht.
4. Eigentumscharakter der BPH: Nachweis, daß die ALTA Wirtschaftstreuhandgesellschaft mbH ihre Beteiligung in Höhe von 49,98 % an der WEBU Wirtschaftsengineering Burgenland GmbH als Treuhänder für ein privates Unternehmen ausübt, und Offenlegung der vollständigen Eigentumsstruktur der BPH zur Zeit des Baus der fraglichen Infrastruktur.

Wenn die Kommission die verlangten Informationen nicht erhält, wird sie eine Entscheidung auf der Grundlage der in ihrem Besitz befindlichen Informationen erlassen.

Die Kommission fordert Ihre Behörden auf, unverzüglich eine Kopie dieses Schreibens an den eventuellen Beihilfempfänger weiterzuleiten.

Die Kommission erinnert Österreich an die aufschiebende Wirkung von Artikel 88 Absatz 3 des EG-Vertrags und verweist auf das Schreiben an alle Mitgliedstaaten vom 22. Februar 1995, wonach jede rechtswidrig gewährte Beihilfe gemäß den einzelstaatlichen Rechtsvorschriften vom Empfänger zurückzufordern ist; die auf diese Weise zurückgeforderten Beträge beinhalten die Zinsen — berechnet auf der Basis des für die Berechnung des Subventionsäquivalents für Regionalbeihilfen geltenden Referenzsatzes — ab dem Tag, an dem die Beihilfe gewährt wurde, bis zum Datum der tatsächlichen Rückzahlung.“

⁽⁶⁾ Europäischer Gerichtshof, 14.9.1994, Spanien/Kommission, C-278-F280/91.

⁽⁷⁾ A. a. O.

⁽⁸⁾ ‚Deutsche Bundesregierung‘ und ‚Pleuger Worthington GmbH gegen Die Kommission der Europäischen Gemeinschaften‘; Sammlung der Rechtsprechung des Gerichtshofs 1994, Seite I-1173.

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan (ent. 92 ja 93 artiklan) mukaisen valtiontuen hyväksyminen

Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(1999/C 253/04)

Päätöksen tekopäivä: 20.7.1999

Jäsenvaltio: Belgia

Tuen numero: NN 87/99, NN 88/89, NN 89/99, NN 90/99, N 380/99 ja N 396/99

Nimike: Siipikarja-, sian- ja naudanliha-alan sekä kananmunalan erityistoimenpiteet dioksiinin aiheuttaman saastumisen vuoksi

Tarkoitus: Nopeuttaa dioksiinin aiheuttaman saastumisen poistamista ao. aloilla sekä välttää eläinten turhat kärsimykset maksamalla korvauksia tai takaisinperittäviä ennakoita dioksiinin aiheuttaman saastumisen tai sen epäilyn vuoksi hävitettyjen eläinten omistajille

Oikeusperusta:

1. — Arrêté ministériel du 16 juin 1999 relatif à une indemnisation des producteurs de volailles dans le cadre de la contamination par des dioxines, modifié par l'arrêté ministériel du 18 juin 1999
 - Ministerieel besluit van 16 juni 1999 betreffende een vergoeding voor de producenten van pluimvee in het kader van de dioxinebesmetting
2. — Arrêté ministériel du 1^{er} juillet 1999 relatif à une avance récupérable aux producteurs dont les porcs font l'objet d'un ordre d'abattage dans le cadre de la contamination par des dioxines
 - Ministerieel besluit van 1 juli 1999 betreffende een terugvorderbaar voorschot aan de producenten waarvan de varkens het voorwerp van een afslachtingsbevel uitmaken in het kader van de dioxinebesmetting
3. — Arrêté ministériel du 2 juillet 1999 relatif à une avance récupérable aux producteurs dont les porcs font l'objet d'une saisie conservatoire dans le cadre de la contamination par des dioxines
 - Ministerieel besluit van 2 juli 1999 betreffende een terugvorderbaar voorschot aan de producenten waarvan de varkens het voorwerp van een bewarend beslag uitmaken in het kader van de dioxinebesmetting
4. — Projet d'arrêté ministériel relatif à une avance récupérable aux producteurs agricoles dont les œufs font l'objet d'une saisie conservatoire ou d'un ordre de destruction dans le cadre de la contamination par des dioxines
 - Ministerieel besluit betreffende een terugvorderbaar voorschot aan de landbouwproducenten waarvan de eieren het voorwerp van een bewarend beslag of van een vernietigingsbevel uitmaken in het kader van de dioxinebesmetting

5. — Projet d'arrêté ministériel relatif à une avance récupérable aux producteurs dont les bovins font l'objet d'une ordre d'abattage dans le cadre de la contamination par des dioxines
 - Ministerieel besluit betreffende een terugvorderbaar voorschot aan de producenten waarvan de runderen het voorwerp van een afslachtingsbevel uitmaken in het kader van de dioxinebesmetting
6. — Arrêté ministériel du 1^{er} juillet 1999 modifiant l'arrêté ministériel du 18 juin 1999 relatif à la mise à mort d'animaux dans le cadre des mesures temporaires en vue de lutter contre la dispersion de la contamination par des dioxines
 - Ministerieel besluit van 1 juli 1999 tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 juni 1999 betreffende de afmaking van dieren in het kader van de tijdelijke maatregelen ter bestrijding van de dioxineverspreiding en -besmetting

Tuen intensiteetti tai määrä: Enintään 100 prosenttia

Kesto: Määrittelemätön

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 20.7.1999

Jäsenvaltio: Belgia

Tuen numero: NN 95/99 – N 384/99

Nimike: Tuet yrityksille, joille aiheutui välittömiä vahinkoja vuoden 1999 dioksiinikriisistä

Tarkoitus: Edistää dioksiinin aiheuttaman saastumisen poistamista ao. tuotteista maksamalla korvauksia tai takaisinperittäviä ennakoita sellaisten tuotteiden tuottajille, jotka on hävitetty saastumisen tai sen epäilyn vuoksi tai joiden viimeinen myyntipäivä on umpeutunut

Oikeusperusta:

1. — Arrêté ministériel du 30 juin 1999 organisant l'octroi d'une indemnité pour certains produits d'origine animale dans le cadre de la contamination par la dioxine
 - Ministerieel besluit van 30 juni 1999 tot instelling van een vergoedingsregeling voor sommige producten van dierlijke oorsprong in het kader van de verontreiniging met dioxine

2. — Arrêté royal du 30 juin 1999 instaurant une avance pour les entreprises qui sont touchées directement par la crise de la dioxine de 1999
- Koninklijk besluit van 30 juni 1999 tot instelling van een voorschot voor ondernemingen die rechtstreeks getroffen zijn door de dioxinecrisis van 1999

Tuen intensiteetti tai määrä: Enintään 100 prosenttia

Kesto: Määrittelemätön

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Päätöksen tekopäivä: 27.7.1999

Jäsenvaltio: Alankomaat

Tuen numero: N 294/99

Nimike: Vesiviljelyn edistäminen

Tarkoitus: Maataloudesta, luonnonperinnön hoidosta ja kalastuksesta vastaava valtiosihteerin aikoo ottaa käyttöön osittain KOR:sta rahoitettavan määräaikaisen tukijärjestelmän, jolla pyritään edistämään vesiviljelyn kehittämistä

Oikeusperusta: „Tijdelijke subsidieregeling aquacultuur”

Talousarvio: Investoinnin kokonaiskustannukset saavat olla enintään 3,2 miljoonaa Alankomaiden guldenia (1,4 miljoonaa). Tähän summaan sisältyy KOR:n osuus, jonka määräksi on arvioitu 2,2 miljoonaa Alankomaiden guldenia (998 316 euroa)

Tuen intensiteetti tai määrä: Tuki kattaa 30 prosenttia tukielteisistä menoista. Tukiosuudet ovat asetuksen (EY) N:o 2468/98 liitteessä III olevan taulukon 5 ryhmässä 2, ”Muut alueet”

Kesto: 1 vuosi

Muita tietoja: Edellytykset ovat kalastus- ja vesiviljelyalan valtiontukien tarkastelun suuntaviivoissa (EYVL C 100, 27.3.1997) ja yhteisön kalastus- ja vesiviljelyalaa sekä niiden tuotteiden jalostusta ja kaupan pitämistä koskevien rakenteellisten tukitoimenpiteiden perusteista ja edellytyksistä 3 päivänä marraskuuta 1998 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2468/98 (EYVL L 312, 20.11.1998) vahvistetut edellytykset

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan muokkaamattoman ja seostamattoman magnesiumin tuontiin sovellettavien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden tarkastelun vireillepanosta neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 12 artiklan mukaisesti

(1999/C 253/05)

Komissio on vastaanottanut neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 (1), jäljempänä ”perusasetus”, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 905/98 (2), 12 artiklan mukaisen pyynnön tutkia, onko Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan muokkaamattoman ja seostamattoman magnesiumin tuonnissa 3 päivänä marraskuuta 1998 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 2402/98 (3) käyttöön otetuilla polkumyynnin vastaisilla toimenpiteillä ollut vaikutusta jälleennyntihintoihin tai myöhempään myyntihintoihin yhteisössä.

1. Tarkastelua koskeva pyyntö

Pyynnön esitti 22. heinäkuuta 1999 Euroopan rautayhdisteollisuuden yhdyskomitea (Comité de Liaison des Industries de Ferro-Alliages eli Euro Alliages), jäljempänä ”hakija”, edustaen yhteisön ainoaa tunnettua muokkaamattoman ja seostamattoman magnesiumin tuottajaa, joka on Pechiney Electrometallurgie (PEM), Ranska.

(1) EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.

(2) EYVL L 128, 30.4.1998, s. 18.

(3) EYVL L 298, 7.11.1998, s. 1.

2. Tuote

Tarkasteltavana oleva tuote on asetuksen (EY) N:o 2402/98 1 artiklan 1 kohdassa määritelty muokkaamaton ja seostamaton magnesium eli muokkaamaton magnesium, joka luontaisesti sisältää pieniä määriä epäpuhtauksiksi luokiteltavia ainesosia, ja muokkaamaton magnesium, joka sisältää lisättyjä seosaineita kuten alumiinia ja sinkkiä ja joka ei vastaa mitään mainitun asetuksen liitteessä kuvattua seosta. Kyseinen tuote luokitellaan tällä hetkellä CN-koodeihin ex 8104 11 00 ja ex 8104 19 00. Nämä CN-koodit ovat ainoastaan ohjeellisia.

3. Toimitetut tiedot

Hakija on toimittanut riittävät tiedot siitä, että kyseisen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tuotteen tuonnissa käyttöön otetut polkumyöntitullit eivät ole johtaneet jälleennyntihintojen tai myöhempään myyntihintojen muuttumiseen yhteisössä tai eivät ole muuttaneet niitä tarpeeksi, mikä osoittaa, että asianomaiset tuottajat/viejät ovat kokonaan tai osittain ottaneet kantaaksen kyseiset polkumyöntitullit.

Pyynnössä muistutetaan, että asetuksella (EY) N:o 2402/98 otettiin käyttöön lopullinen polkumyöntitulli, joka on muodoltaan joko "muuttuva" tulli, joka vastaa vähimmäistuontihinnan (2 622 euroa tonnilta) ja cif yhteisön rajalla -hinnan erotusta ja jota sovelletaan, kun cif-hinta yhteisön rajalla on alhaisempi kuin vähimmäistuontihinta ja kun se on vahvistettu Kiina kansantasavallassa sijaitsevan viejän etuyhteydettömälle osapuolelle osoittaman laskun perusteella, tai kaikissa muissa tapauksissa 31,7 prosentin suuruinen arvotulli.

Pyyntöön sisältyy todistelta siitä, että tarkasteltavana olevan tuotteen jälleenmyyntihinnat ja myöhemmät myyntihinnat yhteisössä eivät heijasta riittävästi käyttöön otettuja polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä. Lisäksi väitetään, että polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen yhteisön tuojiin etuyhteydessä olevat viejät ovat alentaneet kyseisiltä tuojilta veloittamia hintoja siinä määrin, että tuontihinnat ovat vielä arvotullin maksamisen jälkeenkin olleet vähimmäistuontihintaa alempia, mikä on johtanut yhteisön tuotannonalalle aiheutuvan vahingon jatkumiseen.

4. Menettely

Kuultuaan neuvoo-antavaa komiteaa komissio on päättänyt, että pyyntö on yhteisön tuotannonalan jättämä tai sen puolesta jätetty ja että on olemassa riittävät todisteet tarkastelun panemiseksi vireille, mistä syystä se panee uudelleen vireille Kiinasta peräisin olevan muokkaamattoman ja seostamattoman magnesiumin tuontia koskevan tutkimuksen perusasetuksen 12 artiklan 1 kohdan nojalla.

a) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksensa kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeet niille tuottajille/viejille ja tuojille, jotka osallistuivat voimassa oleviin toimenpiteisiin johdaneeseen tutkimukseen ja joita pyyntö koskee.

Kiinan kansantasavallan viranomaisille ilmoitetaan tutkimuksen panemisesta vireille uudelleen ja niille toimitetaan jäljennös pyynnöstä ja tuottajille/viejille lähetetystä kyselylomakkeesta.

Tietoja pyydetään tarvittaessa myös yhteisön tuottajilta.

Muiden tuottajien/viejien ja tuojien on syytä ottaa yhteyttä komissioon viipymättä saadakseen selville, koskeeko uusi tutkimus niitä. Jos tutkimus koskee niitä, niiden on pyydettävä jäljennös kyselylomakkeesta mahdollisimman pian ja joka tapauksessa viimeistään 15 päivän kuluttua tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*, koska kaikki kyselylomakkeet on palautettava täytettyinä tämän ilmoituksen 5 kohdassa asetetussa määräajassa. Kyselylomakkeita koskeva pyyntö on toimitettava kirjallisena jäljempänä mainittuun osoit-

teeseen, ja siinä on oltava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, puhelinnumero, faksinumero, sähköpostiosoite ja/tai teleksinumero.

b) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa kirjallisesti ja toimittamaan asiaa tukeva näyttö. Viejät, tuojat ja yhteisön tuottajat voivat erityisesti selvittää tilannetta siltä osin, kuin on kyse tarkasteltavana olevan tuotteen jälleenmyyntihinnoista ja myöhemmistä myyntihinnoista yhteisössä.

Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos nämä pyytävät sitä kirjallisesti ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä.

5. Määräaika

Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa huomioon tutkimuksessa, osapuolten on ilmoitauduttava, esitettävä kantansa kirjallisesti ja toimitettava tiedot 40 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*. Asianomaiset osapuolet voivat myös pyytää saada tulla komission kuulemiksi samassa määräajassa. Tätä määräaikaa sovelletaan myös niihin asianomaisiin osapuoliin, joita ei mainita pyynnössä, ja tästä syystä on kyseisten osapuolten etujen mukaista ottaa viipymättä yhteyttä komissioon. Osoite on seuraava:

Euroopan komissio

Päaosasto I – Ulkosuhteet: kauppapolitiikka, suhteet Pohjois-Amerikkaan, Kaukoitään, Australiaan ja Uuteen-Seelantiin

Linja I-C, yksikkö I-C-3

DM 24 – 8/81

Rue de la Loi/Wetstraat 200

B-1049 Bruxelles/Brussel

Faksi (32-2) 295 65 05

Teleksi: COMEU B 21877

6. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimuksia, alustavat tai lopulliset päätelmät, riippumatta siitä, ovatko ne myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.

Jos todetaan, että asianomainen osapuoli on toimittanut väärää tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja tällaisten tietojen sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia N:o IV/M.1674 – Maersk/ECT)**

(1999/C 253/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 26. elokuuta 1999 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys Maersk, joka kuuluu yhtymään A. P. Møller, ja ECT International BV, joka on yrityksen Europe Combined Terminals BV (ECT) määräysvallassa, hankkivat mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa merkityksessä yhteisen määräysvallan äskettäin perustetussa yhteisyrityksessä Egyptian International Container Terminal SA, joka hoitaa konttiterminaalia Port Said:ssa, Egyptissä.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Maersk: laivaustoiminta ja konttiterminaalien hoitaminen
 - ECT: konttiterminaalien hoitaminen.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.
4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää faksina ((32-2) 296 43 01/296 72 44) tai postitse viitteellä IV/M.1674 – Maersk/ECT seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto (PO IV)
Linja B – Yrityskeskittymien valvontaryhmä
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1. Oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.